

Psalms / תהלים - According to 11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs) - Verse Order

Most of the Psalms contained in this manuscript were unknown before the discovery of the Dead Sea Scrolls. As such, we have no clue as to regards to verse order, and in most cases, no clue as to what letters/words should be included where the manuscripts are damaged. As such, I will not be providing verse orders or Masoretic comparisons with the extant text of these unknown Psalms (mainly because, we don't have anything to compare them to.)

Psalm 91

- 1 [לדויד] [יושב] בסתר [עליון] [בצל] שדי [יתלונן]:
- 2 האומר [ליהוה] [מחסי] ומצודת[י] [אלוהי] מבטח [אבטח] בו:
- 3 [כי] [ה]ואה יצילך מ[פח] [יקו]ש מדבר הו[ות]:
- 4 [ב]אברתו יסך [לך] ותחת [כנפ]יו תשכון חסד[ו] [ע]ליך צנה וסוחרה אמתו סלה:
- 5 לוא תירא מפחד לילה מחץ יעוף יומם:
- 6 מקטב ישוד [צ]הרים מדבר [בא]פל יהלך:
- 7 יפ[ו]ל מצדך אלף ור[בבה] [מי]מינך אל[יד] [לו]א יגע:
- 8 רק [תביט] בעיניך [ותרא]ה שלום רשע[ים]:
- 9 [קר]את מת[סך] [??]ת מחמדו:

- 10 [לוא] תרא[ה] [רעה] [ו]לוא יגע [נגע] [באה]ליך:
- 11 כ[י] [מלאכיו] יצוה לך לשומ[רך] [בדרכי]ך:
- 12 על כפים [ישאונ]ך פן [תגוף] [בא]בן רגל[ך]:
- 13 [על] פתן [ואפעה] [תד]רוך תרמו[ס] [כפיר] ותנין:
- 14 [ביהוה] [ח]שקתה ו[יפלטך] ו[ישגבך]:
- 16 [ויר]אך בישוע[תו] [סלה] ויע[נו] [אמן] [אמן] סלה:

Psalms / תהלים - According to 11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs) - Direct Transcription

Fragment 1

[	??????????	] וה[	??????????	]	1
[	??????????	] כב[	??????????	]	2
[	??????????	] הא [	??????????	]	3
[	??????????	] ם ע[	??????????	]	4
[	??????????	] ד ם ?[	??????????	]	5
[	??????????	] סוכות [	??????????	]	6
[	??????????	] ל ם ו[	??????????	]	7

Fragment 2

[	????????????????????????????????????????	]			1
ה[	????????????????????????????????????????	]			2
ת[	????????????????????????????????????????	]			3
יד?[	????????????????????????????????????????	]			4
[	????????????????????????????????????????	]	ב		5
[	????????????????????????????????????????	]	את		6

[??????????????????????????????????] שבועים 7
[???????????] ל[???????????] 8

Fragment 3

[???????????]? [???????????] 1
[???????????] למים [???????????] 2
[???????????] אהת[???????????] 3

Fragment 4

[???????????] ת[???????????] 1
[???????????] וריק [???????????] 2

Column 1

[???????????] ובוכהו [???????????] 2
[???????????] שבועה [???????????] 3
[???????????] ביהוה [???????????] 4
[???????????] תנין [???????????] 5
[???????????] ת האר [א] [???????????] 6

[	??????????	משב]יע	[	??????????	]	7
[	??????????	]את ב	[	??????????	]	8
[	??????????	]הזואת	[	??????????	]	9
[	??????????	]את השד	[	??????????	]	10
[	??????????	]ישב	[	??????????	]	11

Column 2

[	??????????	]שם	[	????????	]	1
[	????????	]ויקר	[	????????	]	2
[	????	]והשדים	[	????????	]	3
[	מה	]אלה	[	????????	]	4
[	א	]שר	[	????????	]	5
[	והי	]לש	[	????????	]	6
[	רפואה	]עמו	[	????????	]	7
[	על	]שמך	[	????????	]	8
[	יש	]ראל	[	????????	]	9
[	את השמים	]ביהוה	[	אלוהי	]	10
[	בין	]ואת הארץ	[	ואת	]	11
[	עד	]האור	[	ובין	]	12

Column 3

[???] תה [?] התהומות [??????????????]	1
הארץ ו? [ה] ארץ מי ע[שה את האותות ???]	2
ואת המופ[תים האלה ב] ארץ יהוה הוא [ה אשר]	3
עשה את ה[אלה בגבור] תו משביע לכול מ[לאכיו]	4
[וא] ת כול זר [ע הקודש] אשר חת [י] צבו לפני [ו ויעיד א] ת	5
[כול הש] מים ו[את כול] הארץ [בהם] אשר יעש [ו] על	6
[כול אי] ש חטא ועל כול א[דם רשע ו] הם יודעים	7
[רזי פל] או אשר אינם [?????] ה אם לוא	8
[ייראו] מלפני יהוה ל[ו] להרוג נפש	9
[יהוה ויירא] ו את המכה ה[גדולה הזוא] [ת]	10
[וירדף א] חד מכם א[לף] ?עבדי יהו[ה]	11
[ג] דולה ו [?????] רת [?????]	12

Column 4

[ו] גדול [???] משביע [?????]	1
והגדול ב [???] תקיף ור [?????]	2

כול הארץ [???] השמים ו [???]	3
יככה יהוה מ [כה גדול] ה אשר לאבדך [???]	4
ובחרון אפו [ישלח] עליך מלאך תקיף [לעשות]	5
[כול דב]רו אשר [בלוא] רחמ [ים] עליך אש [ר]	6
[???] על כול אלה אשר [יורידו]ך לתהום רבה	7
[ולשאול] התחתיה ומי [???] כב וחשך	8
[בתהום ר]בה מואדה [לוא ע]וד בארץ	9
[?????] עד עולם וא [?] בקללת האב [דון]	10
[???] חרון אף י [הוה ב]חושך בכ [ול]	11
[תעודות] תעניות [???] מתנתך	12
[???] ל [??] ? [???] ה ה [???]	13

Column 5

[??????????????] ? [??] ד [??] ? [??]	1
[??????????????] אשר [????] הפגוע [ים]	2
נדבי א [ר] פאל שלמ [ם אמן אמן סלה] [????]	3
לדויד ע [ל ל] חש בשם יהו [ה קרא בכו] ל עת	4
אל השמ [ים כי] יבוא אליך בלי [לה וא] מרתה אליו	5
מי אתה [הילוד מ] אדם ומזרע הקד [ושי] ם פניך פני	6

[שו] ו וקרניך קרני חל[ו]ם חושך אתה ולוא אור	7
[עו] ל ולוא צדקה [????] שר הצבה יהוה [יוריד]ך	8
[לשאו] ל תחתית [ויסגור דל]תי נחושת ב[אלה לו]א	9
[יעבור] אור ולוא [יאיר לך ה]שמש אש[ר יזרח]	10
[על ה]צדיק לה [????] ו[אמרתה ה] [????]	11
[הצ]דיק לבוא [????] [הרע לו ש]ד [????]	12
[א]מת מח? [????] אשר הצ[דקה לו] [????]	13
[??] ול [????????] ל [????????] ה	14

Column 6

[??] ג [????] ד [??] ל [????] ??	1
[??] תו [????] יה [??] יה? [????] ל[עולם]	2
[את כול] בני בל[יעל אמן אמן] סלה [Psalm 91:1 לדויד יושב] בסתר [עליון בצל] שדי	3
[יתלונן] ² האומר [ליהוה מחסי] ומצודת[י אלוהי] מבטח [אבטח] בו	4
[כי ה]ואה יצילך מ[פח יקו]ש מדבר הו[ות ⁴ ב]אברתו יסך [לך] ותחת	5
[כנפ]יו תשכון חסד[ו ע]ליך צנה וסוחרה אמתו סלה ⁵ לוא תירא	6
מפחד לילה מחץ יעוף יומם ⁶ מקטב ישוד [צ]הרים מדבר [בא]פל	7
יהלך ⁷ יפ[ו]ל מצדך אלף ור[בבה מי]מינך אל[יך לו]א יגע ⁸ רק [תביט]	8
בעיניך [ותרא]ה שלום רשע[ים ⁹ קר]את מח[סך ??]ת מחמדו ¹⁰ לוא	9

תרא[ה רעה ו]לוא יגע [נגע באה]ליך ¹¹ כ[י מלאכיו] יצוה לך	10
לשומ[רך בדרכי]ך ¹² על כפים [ישאונ]ך פן [תגוף בא]בן רגל[ך ¹³ על]	11
פתן [ואפעה תד]רוך תרמו[ס כפיר] ותנין [ביהוה ח] ¹⁴ שקתה ו[יפלטך]	12
ו[ישגבך ¹⁶ ויר]אך בישוע[תו סלה]	13
ויע[נו אמן אמן] סלה	14
[] [] [] []	15

Hebrew Comparison of the Text of the Psalms - Masoretic against 11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)

Psalm 91

1

Masoretic	יָשֵׁב בְּסִתְרֵי עֲלִיּוֹן בְּצֵל־שָׁדַי יִתְלוֹנֵן
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[לדויד יושב] בסתר [עליון בצל] שדי [יתלונן]
Highlighted Diff.	⁺ לדויד ⁺ י ⁺ ושב בסתר עליון בצל שדי יתלונן

2

Masoretic	אָמַר לַיהוָה מַחְסֵי וּמְצוּדֹתַי אֲלֹהֵי אֲבֹתַי בּוֹ
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	האומר [ליהוה מחסי] ומצודת[י אלוהי] מבטח [אבטח] בו
Highlighted Diff.	⁺ ה ⁺ א ⁺ ו ⁺ מר ליהוה מחסי ומצודתי אל ⁺ ו ⁺ הי ⁺ מבטח ⁺ אבטח בו

3

Masoretic	כִּי הוּא יִצְיִלְךָ מִפֶּחַ יְקוּשׁ מִדְּבַר הַיּוֹת
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[כי ה]ואה יצילך מ[פח יקו]ש מדבר הו[ות]
Highlighted Diff.	כי הוא ⁺ ה ⁺ יצילך מפח יקוש מדבר הוות

4

Masoretic	בְּאַבְרָתוֹ יִסֹּךְ לָךְ וְתַחַת־כַּנְפָיו תִּחְסֶה צְנָה וְסוּחַרָה אֲמַתָּן
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[ב]אברתו יסך [לך] ותחת [כנפ]יו תשכון חסד [ו ע]ליך צנה וסוחרה אמתו סלה
Highlighted Diff.	באברתו יסך לך ותחת כנפיו ת*שכו*ן+ חסדו עליך+ צנה וסוחרה אמתו +סלה+

5

Masoretic	לֹא־תִירָא מִפֶּחַד לַיְלָה מִחֶץ יַעוֹף יוֹמָם
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	לוא תירא מפחד לילה מחץ יעוף יומם
Highlighted Diff.	ל+וא תירא מפחד לילה מחץ יעוף יומם

6

Masoretic	מִדְבַר בְּאֶפֶל יַהֲלֹךְ מִקְטָב יִשׁוּד צְהָרִים
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	מקטב ישוד [צ]הרים מדבר [בא]פל יהלך
Highlighted Diff.	מקטב ישוד צהרים^ מדבר באפל יהלך^

7

Masoretic	יִפֹּל מִצַּדָּךְ אֶלֶף וּרְבָבָה מִיַּמִּינָה אֵלַיִךְ לֹא יִגָּשׁ
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	יפ[ו]ל מצדך אלף ור[בבה מי]מינך אל[יד לו]א יגע
Highlighted Diff.	יפ+ו+ל מצדך אלף ורבבה מימינך אליך ל+וא יג*ע*

8

Masoretic	רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט וְשַׁלַּמְתָּ רַשְׁעִים תִּרְאֶה
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	רק [תביט] בעיניך [ותרא] ה שלום רשע[ים]
Highlighted Diff.	רק ^תביט^ ^בעיניך^ ו^תראה^ -ו-של+ו*ם*-ת- רשעים ^תראה^

9

Masoretic	כִּי־אָתָּה יְהוָה מַחְסֵי עֲלִיּוֹן שָׁמַתָּ מְעוֹנָךְ
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[קר]את מח[סך ??]ת מחמדו
Highlighted Diff.	-כי אתה יהוה- +קראת+ מחס*ך* +??ת מחמדו+ -עליון שמת מעונך-

10

Masoretic	לֹא־תֵאָנֵה אֵלֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא־יִקְרַב בְּאֵהָלֶךָ
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[לוא] תרא[ה רעה ו]לוא יגע [נגע באה]ליך
Highlighted Diff.	ל+ו+א ת*רא*ה -אליך- רעה -ונגע- ול+ו+א י+גע+ *נגע* באהל+י+ך

11

Masoretic	כִּי מִלֵּאכֻיו יִצְוֶה־לְךָ לְשֹׁמְרֶךָ בְּכָל־דַּרְכֶיךָ
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	כ[י מלאכיו] יצוה לך לשומ[רך בדרכי]ך
Highlighted Diff.	כי מלאכיו יצוה לך לש+ו+מרך ב-כל-דרכיך

12

Masoretic	עַל־כַּפַּיִם יִשְׁאַוּנֶה פֶּן־תִּגַּף בְּאַבְן רִגְלֶךָ
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	עַל כַּפַּיִם [יִשְׁאוֹנֶה] דָּ פֶּן [תִּגּוֹף בָּא] בֶּן רִגְלֶךָ [דָּ]
Highlighted Diff.	None Extant

13

Masoretic	עַל־שַׁחַל וּפְתָן תִּדְרֹךְ תִּרְמָס כַּפִּיר וְתַנִּין
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[עַל] פֶּתָן [וְאִפְעָה תִד] רוּך תִּרְמוּ [ס כַּפִּיר] וְתַנִּין
Highlighted Diff.	עַל -שַׁחַל- -ו-פֶּתָן +וְאִפְעָה+ תִּדְרֹךְ+וּ תִרְמָס+וּ ס כַּפִּיר וְתַנִּין

14

Masoretic	כִּי בִי חָשַׁק וְאִפְלִטָהּ אֲשַׁגְּבֶהּ כִּי־יָדַע שְׁמִי
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[בִּיהוּה ת] שִׁקְתָּהּ ו[יִפְלִטךָ] ו[יִשְׁגַּבְךָ]
Highlighted Diff.	-כִּי- ב-י-+יְהוּה+ חֶשֶׁק+תָּהּ+ ו*י*פִלְט*ךָ*-ו- ו*י*שְׁגַב*ךָ*-ו- -כִּי יָדַע שְׁמִי-

16

Masoretic	אַרְךָ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהּ וְאַרְאֶהּ בְּיִשׁוּעָתִי
11Q11 Apocryphal Psalms (11QApPs)	[וִיר] אַךְ בִּישׁוּעַ [תו סִלָּה] וִיעַ [נו אֲמֵן אֲמֵן] סִלָּה
Highlighted Diff.	-אַרְךָ יָמִים אֲשַׁבִּיעֶהּ- ו*י*רָא*ךָ*-ו- בִּישׁוּעָתוּ +סִלָּה וִיעֵנוּ אֲמֵן אֲמֵן סִלָּה+